

## Stellenbezeichnung: Übersetzungsmanager (m/w/d) - befristet 24 Monate



### Wir bleiben anders. Du auch?

Tchibo ist deshalb so erfolgreich, weil wir Veränderung nachhaltig gestalten. Wir vereinen Tradition und Innovation: Mit Kreativität, Leidenschaft und Kompetenz überraschen wir unsere Kunden mit immer anderen Produktwelten und bleiben gleichzeitig unserer Kaffeetradition treu. Unterstütze uns dabei, mit Mut und Verstand die Zukunft zu gestalten!

### Übersetzungsmanager (m/w/d) - befristet 24 Monate

22297 Hamburg  
Vollzeit, Befristet

#### Deine Aufgaben: Du machst mit uns den Unterschied.

Neben hochwertigem Kaffee bieten wir unseren Kunden in wöchentlich wechselnden Themenwelten jährlich über 2.000 Non Food-Produkte an, für die wir – in der Technischen Redaktion – Bedienungsanleitungen in vielen Sprachen erstellen.

- Deine Hauptaufgabe ist das **Übersetzungsmanagement** - je nach Bedarf auch für andere Sprachen.
- Du bist federführend in der **Übersetzung** und **DTP-Bearbeitung** von **Bedienungs-, Montage- und Pflegeanleitungen** in deiner Muttersprache.
- Darüber hinaus akquirierst du **externe Dienstleister** und vergibst die jeweiligen Aufträge.
- Du behältst dazu unsere **Timings** bestens im Blick.
- Wenn du gern in einem **multikulturellem Team** arbeitest, dann bist du bei uns herzlich willkommen.

#### Dein Profil: Du erfindest uns immer wieder neu.

- Studium der **Angewandten Sprachen/Kulturwissenschaften** (Übersetzerstudiengang) oder eines **ähnlichen Studiengangs**
- Muttersprachler **Französisch, Tschechisch** oder **Dänisch**
- Erste **Erfahrungen im Übersetzungsbereich** und deine Kenntnisse im Umgang mit **Translation-Memory-Tools** (z.B. Transit, Trados o.ä.)
- **DTP-Grundkenntnisse** (z.B. InDesign) sind von Vorteil
- **Teamgeist** und **Kommunikationsvermögen**

#### Deine Vorteile: Gemeinsam bleiben wir anders.

- Profitiere von **30 Tagen Urlaub, flexiblen Arbeitszeiten, der Möglichkeit zur Teilzeitarbeit**.
- Wir bieten dir **Ferien-Betreuung** für Kinder, **Familienservice**-Angebote und teils firmeneigene **Kita-Plätze** – damit du Beruf und Privatleben gut vereinbaren kannst.
- Freue dich auf die **gute Verkehrsanbindung** unserer Zentrale und einen **Fahrtkostenzuschuss** für den Hamburger Verkehrsverbund.
- Du erhältst einen **Mitarbeiter-Rabatt** auf alle Tchibo Artikel und monatlich **Tchibo Kaffee deiner Wahl** zum privaten Genuss.
- Für jeden Geschmack etwas dabei: Mit **Restaurant, Bistro, Cafeteria** und **kostenlosen Getränken** bist du bestens versorgt. Und an Weihnachten gibt es den Tchibo **Weihnachtsbraten**, auch vegan.
- In unserem Freizeitzentrum kannst du dich im **Fitnesscenter**, im **Schwimmbad** und mit **Sportkursen** fit halten.

Unsere Stelle passt zu dir? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Es geht superschnell: registrieren, Anlagen hochladen, zwei Motivationsfragen beantworten – fertig. **Ganz ohne Anschreiben!**

**Dein Ansprechpartner ist Corinna Krämer.** Du hast Fragen? Kontaktiere einfach unseren Recruiting-Support unter +49 40 6387 3353.

ID 18385